



Antonio Tomas Lessa do Amaral
Freelance Portuguese Translator and Revisor (MTPE)
portuguesetranslations2020@gmail.com <http://www.proz.com/profile/105781>

Born: 29 July 1948, Santos - Brazil.

Portuguese mother tongue

Language pairs: English to Portuguese
French to Portuguese
Italian to Portuguese
Portuguese to English
Portuguese to Italian

Main specialities: technical, marketing, HR and legal (contracts, certificates, court documents)

Some of my end clients included: Zurich Insurance, Walt Disney, Fiat cars, Rank Xerox, EEC/EU (as a freelance), Rotary International, Honeywell Bull, International Development Bank, Speedo Sport Wear, Schindler, Pirelli, Barclay's Bank, Adidas, Fendi, The Royal Mint, Prada, Bvlgari.

Education and qualifications:

Honours BA in Business and Management - University of Bologna, Italy

United Nations English and French proficiency certified.

Secondary education in Brazil and the USA.

In house senior Portuguese reviewer for 9 months at Logos, Modena, Italy 1994/5.

Work experience:

Portuguese translator, revisor (also MTPE) and interpreter, freelance/on-line for several translation agencies worldwide since 1987.

Portuguese teacher at the Bocconi University in Milan, Italy 2002 to 2017.

Food and Agriculture Organization (FAO) of the United Nations 1982 to 1987

Portuguese examiner in several language proficiency exams for official tourist guides and couriers in Milan, Brescia and Bologna, Italy.

Project Manager - 1987/92 - Pictor - Milan, Italy - advertising agency - establishment of own international suppliers' department.

Administrative officer - 1981/87 - FAO/United Nations/UNDP/World Bank: Chad, Angola and Mozambique, 1979/80 Swedish health project /USA agency of international development program - Guinea-Bissau.

Translator and teacher of Portuguese - 1969/74 - London. End clients included British Council, Independent Television News (interpreting), British Airways, Imperial Chemical Industries, British American Tobacco, Yearley, British Tourist Authority.

If you have any questions, please write to me.

Antonio Tomás Lessa do Amaral
portuguesetranslations2020@gmail.com
www.proz.com/profile/105781